

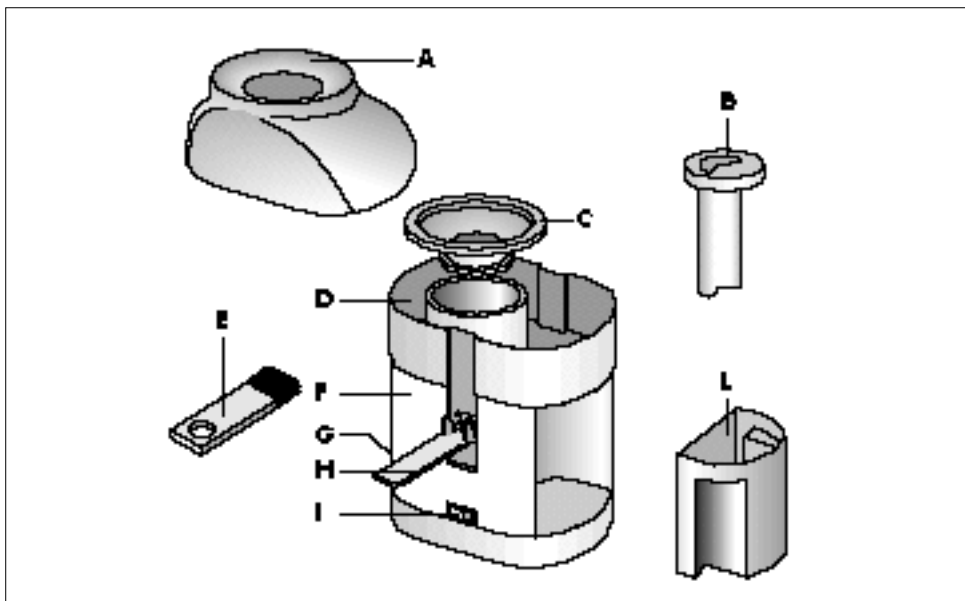
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUCTIONS FOR USE

■ GARANTIA ■

LICUADORA
LC- 180

N.I.F. F-20.020.517 - B.º San Andrés, nº 18. - Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



**ESPAÑOL**

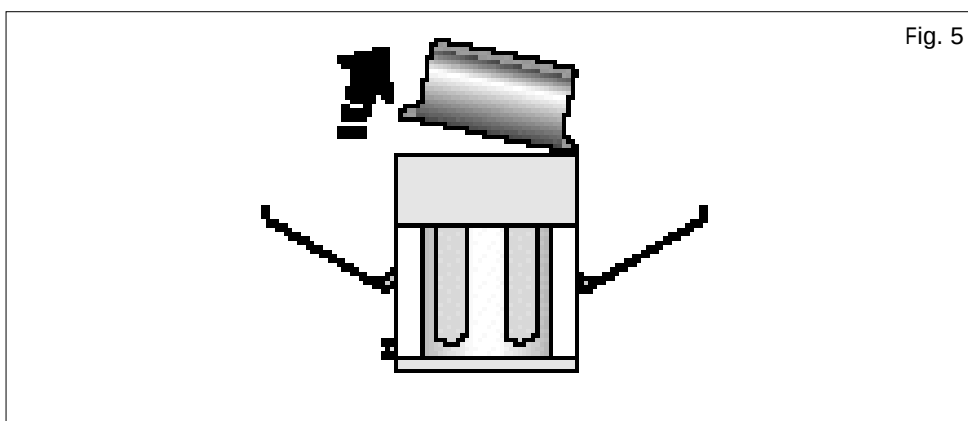
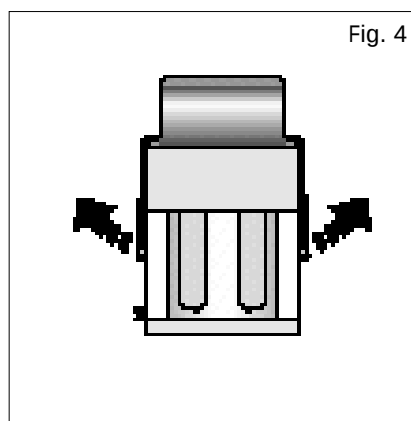
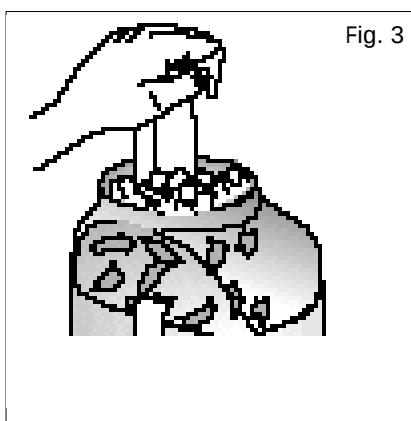
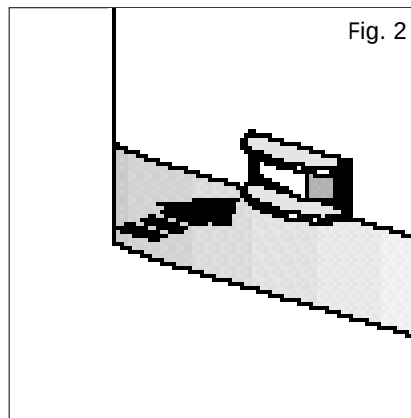
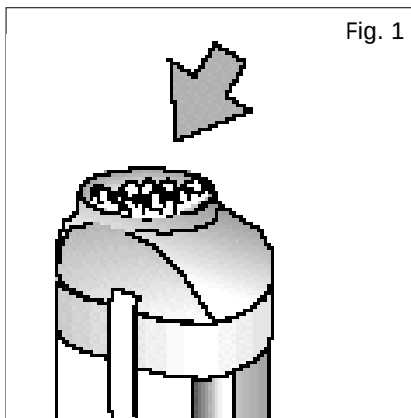
- A Tapa con bandeja porta-alimentos
- B Empujador
- C Grupo filtro
- D Recipiente para residuos
- E Cepillo
- F Cuerpo máquina
- G Cavity para el cable
- H Palanca de abertura de la tapa
- I Interruptor O - I
- L Vaso para el zumo

PORTUGUÊS

- A Tampa com bandeja porta-alimentos
- B Prensador
- C Grupo filtro
- D Recolhedor de refugos
- E Escovinha
- F Corpo da máquina
- G Sede do cabo de alimentação
- H Alavanca de abertura da tampa
- I Interruptor O - I
- L Copo para suco

ENGLISH

- A Lid with food holder
- B Feeder press
- C Filter unit
- D Residue container
- E Brush
- F Machine body
- G Cord Recess
- H Lid release lever
- I On-Off Switch
- L Juice Beaker



E

LEA CON ATENCIÓN LAS INSTRUCCIONES INDICADAS A CONTINUACIÓN ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Después de haber quitado el embalaje, cerciórese de la integridad del producto. Si tuviera dudas, no utilice el aparato y diríjase sólo a personal calificado.
- La bolsa de plástico que contiene el producto no debe dejarse al alcance de los niños, porque puede representar un peligro.
- En el caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y la clavija del aparato, mande substituir la toma por otra de tipo adecuado, dirigiéndose a un centro de asistencia autorizado. Desaconsejamos el uso de adaptadores, clavijas múltiples y/o cables de extensión. En todo caso, si dichos elementos fueran indispensables, use sólo adaptadores simples o múltiples y cables de extensión que respeten las normas de seguridad vigentes, cuidando en no sobrepasar el límite de potencia indicado en el adaptador y/o en el cable de extensión.
- Si el aparato dejara de funcionar, diríjase únicamente a un centro de asistencia autorizado.
- El aparato tiene que destinarse únicamente al uso para el cual ha sido diseñado, es decir para preparar zumos de frutas y verduras. Cualquier otro uso se considera impropio y, por consiguiente, peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable de los daños eventuales derivados de un uso incorrecto, erróneo e irresponsable y/o debidos a reparaciones efectuadas por personal no autorizado.

En especial, observe las normas básicas de seguridad indicadas a continuación:

- No toque el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No use el aparato descalzo o con los pies mojados.
- No tire del cable de alimentación para desenchufar la clavija de la toma de

corriente.

- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, hielo, etc.).
- No permita que el aparato sea usado por niños o incapaces sin vigilancia.
- Cuando no esté usando el aparato, desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- Cuando no utilice el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- No deje el aparato inútilmente encendido, pues puede representar un peligro.
- No sumerja el aparato en el agua.
- Si el cable de alimentación se descompone, hágalo reemplazar de inmediato por el Servicio de Asistencia Técnico autorizado.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato de la red de alimentación eléctrica, desenchufando la clavija.
- En el caso de averías y/o desperfectos de funcionamiento, apague el aparato sin intentar repararlo. Para eventuales reparaciones, diríjase únicamente a centros de asistencia técnica calificados, pidiendo que sean utilizados repuestos y accesorios originales.
- Si decidiera eliminar definitivamente el aparato, después de haber desenchufado la clavija de la toma de corriente, es oportuno inutilizarlo cortando el cable de alimentación.
- Guarde estas instrucciones en un lugar seguro, para poderlas consultar en cualquier momento.

Los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos, están conformes a las prescripciones de la directiva CEE 89/109.

ANTES DEL USO

- Compruebe que la tensión de la red corresponda a la que aparece en la placa de características del aparato.

- Antes de usar la licuadora por primera vez, lave y enjuague bien el empujador, la tapa, el filtro, el recipiente para los residuos y el vaso (véase el párrafo “Desarmado y Limpieza”).

CÓMO SE USA LA LICUADORA

- Coloque el recipiente para los residuos sobre el cuerpo de la máquina, luego introduzca el grupo filtro, prestando atención a montarlo correctamente.
- Coloque la tapa, luego enganche las 2 palancas que la sujetan y bloquéelas, empujándolas hacia adentro. El aparato posee un dispositivo de seguridad que bloquea el funcionamiento de la máquina mientras la tapa no esté en la posición correcta. No use este dispositivo como interruptor de marcha/paro.
- Luego introduzca el empujador en la especial apertura.
- Enchufe la clavija en la toma de corriente.
- Vierta en la bandeja las frutas y/o verduras que desee licuar (fig. 1), tras haberlas cortado y, eventualmente, después de haber quitado el hueso (cerezas, albaricoques, melocotones, ciruelas) o la cáscara (cítricos, sandías, piñas, kiwis, etc.).
- Ponga en marcha el aparato, colocando el interruptor en la posición I (fig. 2).
- Usando el empujador, introduzca los alimentos en el extractor a través de la especial apertura y empújelos hacia el interior, ejerciendo una ligera presión (fig. 3).
No use nunca los dedos para empujar los alimentos dentro de la licuadora.
- Al acabar el tratamiento de los alimentos, apague el interruptor y desenchufe la clavija de la toma de corriente.
Entre un empleo y otro, o, en todo caso, cuando sea necesario quitar la tapa, apague el aparato colocando el interruptor en la posición O.
Atención: aunque el aparato no esté

funcionando, compruebe que el interruptor esté siempre en la posición O.

- Deje de usar la licuadora cuando el recipiente de los residuos esté lleno.
- Antes de desenganchar las palancas de abertura de la tapa, aguarde hasta que el filtro se haya detenido del todo.

DESARMADO Y LIMPIEZA

- Apague la máquina (interruptor en posición O).
- Desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- Saque el empujador de la tapa.
- Desenganche las 2 palancas que sujetan la tapa, tirando lentamente de ellas hacia afuera (fig. 4).
- Quite la tapa, levantando la parte izquierda (fig. 5).
- Saque el filtro y el recipiente para los residuos, tirando de ellos hacia arriba. Luego elimine las cáscaras.
- Para evitar que los residuos se sequen, desarme el aparato y limpie los componentes inmediatamente después del uso.
- Lave los componentes con agua tibia y detergente, limpiando el filtro con el auxilio del cepillo. Ninguno de los componentes puede ser lavado en el lavavajillas.
No use lejía para limpiar el filtro.
- Si el filtro se hubiera deformado, no lo use más y sustitúyalo por un repuesto original.
- En todo caso, hay que reemplazar el filtro cada 2 años.

CONSEJOS

- Ponga en marcha el aparato antes de introducir los alimentos.
- Si está preparando zumos de uva, membrillo, arándano, grosella, etc., deberá limpiar el filtro tras haber tratado aproximadamente un kilo de fruta.
- Limpie el filtro también cuando sea necesario vaciar el vaso de zumo.
- Con la licuadora no se pueden licuar bananas, aguacates, berenjenas, higos y moras.
- No deje funcionar la

SERVICIOS DE ASISTENCIA TECNICA MINIDOMESTICOS ESPAÑA

ALAVA	• Vitoria	Arana, 6 bajo	945 28 91 95
	• Vitoria	Bto. Tomás de Zumárraga, 19	945 22 75 96
	• Vitoria	Avda. Iudizmendi, 12	945 25 08 35
	• Albacete	Blasco Ibañez, 13	967 23 14 67
ALBACETE	• Alcoy	Entenza, 72 bajo	96 352 57 87
	• Alicante	Avda. Ijona, 52	96 524 19 95
	• Benidorm	Antonio Ramos Carratalá, 13	96 585 32 28
	• Elche	Ruperto Chapí, 19 bajo	96 546 77 10
ALICANTE	• Eida	Mariana Pineda, 4 Bajo	96 538 61 34
	• Orihuela	Plaza Santiago, 5	96 674 18 67
	• Torrevieja	San Policarpo, 7 bajo	96 670 42 69
	• Villena	Cervantes, 15-16	96 580 20 26
ALMERIA	• Javea	Finestrat, 11 bajo	96 646 10 05
	• Almería	Rio Grande, 10 bajo	950 25 14 88
	• Roquetas de Mar	Velázquez, 18 bajo	950 32 40 22
	• Garrucha	Travesá Darro, 14 bajo	950 46 06 18
ANDORRA	• S. Julia de Loria	Avda. Francesc Cairat, 11	07 37 68 41029
	• Avilés	Cabruñana, 13 bajo	98 552 04 07
	• Avilés	José Manuel Pedregal, 14	98 556 97 92
	• Gijón	Cienfuegos, 39 B	98 536 97 68
ASTURIAS	• Oviedo	Gascona, 7	98 521 02 46
	• Oviedo	Aguila, 5 bajo	98 552 35 25
	• Oviedo	Cñ de Blas, 7	98 521 19 79
	• Navia	Venancio Martínez, 6 bajo	98 547 37 28
AVILA	• Sama de Langreo	Torre de Abajo, 8	98 569 22 42
	• Avila	San Pedro Bautista, 1	920 22 00 14
	• Badajoz	Quevedo y Quintana, 7 bajo	924 23 70 12
	• Mérida	Zurbarán, 3	924 31 54 58
BADAJÓZ	• Don Benito	Ancha, 84	924 80 23 69
	• Almendralejo	La Cruz, 8	924 66 44 95
	• Ciudadella de Menorca	Pare Nin, 19	971 38 56 05
	• Formentera	Can Joan Simon - Apartado 178	971 32 83 04
BALEARES	• Ibiza	Via Romana, 15 B	971 30 61 23
	• Mahón (Menorca)	Pintor Calbo, 3	971 36 53 18
	• Palma de Mallorca	Son Nadal, 63 B	971 24 91 16
	• Badalona	Tey, 5	93 384 33 94
BARCELONA	• Barcelona	Calabria, 277-279	93 430 69 50
	• Barcelona	Agricultura, 270 (Mercadillo)	93 313 38 79
	• Barcelona	Gran de Sant Andreu	93 346 99 02
	• Barcelona	C. de la Amistat, 4	93 225 43 81
BALEARES	• Barcelona	Casanova, 46 bajo	93 453 21 05
	• Barcelona	Castillejos, 333	93 436 44 11
	• Berga	Lluís Millet, 25-27 bajos	93 822 19 74
	• Castelldefels	Mayor, 19	93 664 43 60
BARCELONA	• Espiuges de Llobregat	Sant Albert Magne, 12-14 T	93 372 23 02
	• Granollers	Paseo de la Montaña 108	93 870 38 71
	• Hospitalet	Avda. Metro, 11	93 331 85 05
	• Igualada	Rambla Sant Ferran, 54	93 803 26 37
BARCELONA	• Las Franquesas	Avda. Las Franquesas, 133 (Milpins) Louzon, 6	93 849 40 73
	• Manresa	Libertat, 45-47	93 874 66 08
	• Mataró	Ronda Alfons xé el Savi, 23-25	93 757 53 61
	• Sabadell	Daniel Molina, 29	93 710 33 88
BARCELONA	• San Boi de Llobregat	Francesc Macia, 104	93 630 28 51
	• Tarrasa	Provenza, 39	93 785 05 44
	• Vic	Menéndez Pelayo, 25	93 889 41 03
	• Vilanova i la Geltrú	Aigua, 4	93 893 00 11
BURGOS	• Villafranca Penedès	Parlamento, 6 (Local 2)	93 817 18 20
	• Aranda de Duero	Isilla, 3 - Arias de Miranda, 3	947 50 06 77
	• Burgos	Calzadas, 79	947 20 72 76
	• Burgos	Compostela, 7	947 22 95 01
CACERES	• Miranda de Ebro	Ciudad Jardin, 2 bajo	947 33 07 81
	• Cáceres	Alfonso IX, 12	927 24 35 46
	• Plasencia	Sor Valentina Mirón, 7 P-2	927 41 19 69
	• Algeciras	San Antonio, 7	956 66 18 81
CADIZ	• Algeciras	Paseo Victoria Eugenia, 36	956 57 33 16
	• Cádiz	Polígono Zona Franca, (C/Tarifa, 1)	956 27 92 04
	• Cádiz	San Miguel, 8	956 22 17 29
	• Chipiona	Av. da. Rota, 72	956 37 04 53
CANARIAS	• Jerez de la Frontera	Dr. Fdez. de Herrera, local 14	956 34 77 66
	• Arrecife de Lanzarote (Las Palmas)	Figueroa, 10	928 80 04 73
	• Fuerteventura	Almirante Lallerman, 37	928 53 08 56
	• La Palma	Camino la Caldera, 31 Los Barros	922 46 33 96
CANTABRIA	• Las Palmas	Quito, 11 Local 5 Urb. El Cebadal	928 46 95 93
	• Santa Cruz de Tenerife	Ctra. Campitos, 27	922 28 91 89
	• Santander	Travesía Cubo, 2 Local 21 Galería Esperanza	942 22 30 95
	• Torrelavega	Cabreriga, 12 Bajo	942 89 41 83
CASTELLON	• Castellón	Marqués de Valverde, 5B	964 22 03 47
	• Castellón	Pº Ribalta, 8 esq. C/Aragón	964 21 72 03
	• Vinaroz	Tomás Mancisidor, 60 b	964 45 01 44
	• Ceuta	Pol. Ind. Tarajal 2º Fase Nave 8	956 50 18 60
CEUTA	• Alcazar de S. Juan	San Antón, 34	926 54 29 97
	• Ciudad Real	Alarcós, 26	926 22 19 66
	• Valdepeñas	Maestro Ibáñez, 9	926 32 14 48
	• Córdoba	Avda. de Libia, 57	957 25 65 54
CORDOBA	• Córdoba	Escultor Fernández Márquez, 5 bajo	957 27 49 29
	• Lucena	José Nevada Navajas, 14	957 50 14 70
	• Priego de Córdoba	Sevilla, 33	957 70 06 81
	• Cuenca	Jorge Torner, 25	969 22 17 31
CUENCA	• Figueras	Torras i Bages, 19	972 50 32 64
	• Gerona	Pascual i Prats, 8 bajos	972 20 66 96
	• San Feliu de Guixols	Creu, 141	972 32 27 65
	• Baza	Sierra España, 2 - 2º C	958 70 13 88
GERONA	• Granada	Agustina de Aragón, 37	958 26 27 94
	• Granada	Fray Leopoldo, 16	958 27 87 16
	• Motril	Ventura, 4	958 60 24 08
	• Motril	Francisco Pérez García, bajo A	958 60 04 34
GUADALAJARA	• Guadalajara	Toledo, 40 (Portal, 1)	949 25 30 89
	• Guadalajara	Francisco Medina, 24	949 22 03 62
	• Guipuzcoa	Calbetón, 7 bajo	943 20 67 17
	• Eibar	Urki, 5	943 70 14 98
HUELVA	• Lasarte	Ola, 10	943 36 44 40
	• Mondragón	Mondragonés Local 5	943 79 07 60
	• San Sebastián	Urdaneta, 8	943 46 92 60
	• Huelva	Almonaster la Real, 10	959 22 68 80
	• Huelva	Obispo Diaz Bernal, 5	959 23 14 11

HUESCA	• Huesca.....	Avda. Monegros, 24.....	974 24 22 76
JAEN	• Jaén.....	Martínez Molina, 4.....	953 23 67 03
	• Linares.....	Virgen, 34.....	953 69 57 03
LA CORUÑA	• Ubeda.....	Granada, 7.....	953 75 18 38
	• El Ferrol.....	Españoleto, 21-23.....	981 32 32 56
LA RIOJA	• La Coruña.....	Avda. San Jurjo, 72.....	981 13 94 61
	• Santiago.....	Nueva, 12 (Local, 15-16).....	981 59 61 74
LEON	• Lugo.....	Doce Ligero, 30-32.....	941 24 10 15
	• Calaborra.....	Achutegi de Blas, 30 bajo.....	941 13 12 54
LERIDA	• León.....	Obispo Manrique, 7.....	987 20 64 09
	• Ponferrada.....	San Lázaro, 9.....	987 41 72 30
LUGO	• Lérida.....	Príncipe de Viana, 77.....	973 23 29 78
	• Vielha.....	Avda. Alcalde Calveto, 18.....	973 64 11 12
MADRID	• Viveiro.....	Rua de Castela, 82.....	982 22 70 07
	• A. Henares.....	Travesía Granxas, 78.....	982 56 17 58
	• A. Henares.....	Ferraz, 2.....	91 881 58 20
	• Alcobendas.....	Ronda Ancha, 3.....	91 889 39 37
	• Alcorcón.....	Isla de Córcega, 24.....	91 662 04 68
	• Aranjuez.....	Vizcaya, 3 bis.....	91 643 87 86
	• Arganda.....	Stuar, 118.....	91 891 01 99
	• Collado de Villalba.....	Juan de la Cierva, 18.....	91 871 71 38
	• Coslada.....	Nicolasa Fernández, 5.....	91 850 49 72
	• Fuenlabrada.....	Avda. Frankfurt, 3.....	91 671 48 67
	• Getafe.....	Humilladero, 6.....	91 615 95 99
	• Leganés.....	Barco, 4-A.....	91 695 05 88
	• Madrid.....	Avda. Rey Juan Carlos I, 13.....	91 688 14 44
	• Madrid.....	Matilde Hernández, 71.....	91 525 80 55
	• Madrid.....	Arroyo del Olivar, 30.....	91 477 39 75
	• Madrid.....	Cruz del Sur, 42.....	91 573 98 39
	• Madrid.....	Espinar, 12.....	91 462 13 13
	• Madrid.....	Gunzo de Limia, 44.....	91 730 51 80
	• Madrid.....	José Arcones Gil, 13.....	91 377 46 45
	• Madrid.....	Juan Pantoja, 15.....	91 553 13 80
	• Madrid.....	Marcenado, 21.....	91 413 79 09
	• Madrid.....	Tomás Bretón, 13.....	91 528 07 23
	• Madrid.....	Tordomar, Local 6 bajo.....	91 381 74 93
	• Mostoles.....	Burgos, 4-6.....	91 614 78 98
	• Pozuelo de Alarcón.....	Luis Bejar, 33.....	91 715 60 52
MALAGA	• Torrejón de Ardoz.....	Londres, 6.....	91 656 55 61
	• Antequera.....	Piza. de Abastos, 11-12.....	95 270 35 60
	• Estepona.....	Cabrera Local, 5-B (Bº Surinsa).....	95 279 11 49
	• Fuengirola.....	Antequera, 8.....	95 247 07 91
	• Málaga.....	Avda. Andalucía, 29.....	95 232 50 00
	• Marbella.....	Avda. Gral. López Domínguez, 25.....	95 277 56 58
	• Marbella.....	Valentínana, 6, Galería Edif. AMI.....	95 282 77 47
	• Rincón de la Victoria.....	Ronda, 14.....	95 240 49 60
	• Ronda.....	Chica, 15.....	95 287 13 35
	• San Pedro de Alcántara.....	Pz. Istán, 13.....	95 278 48 09
MELILLA	• Vélez Málaga.....	Hierbabuena, 12 (Urb. La Mata).....	95 225 03 12
MURCIA	• Melilla.....	La Legión, 37.....	95 627 37 34
	• Cartagena.....	Pintor Bálaca, 8 Edif. Prado.....	968 50 57 98
	• Espinardo.....	Rio Benamor, 8 (Espinardo).....	968 29 87 33
NAVARRA	• Lorca.....	La Higuera, s/n bajo.....	968 40 67 57
	• Estella.....	Plaza de Santiago, 34.....	948 55 00 34
	• Pamplona.....	Amaya, 26.....	948 23 03 13
	• Tudela.....	Ferial, 2 bajo.....	948 82 29 39
ORENSE	• Orense.....	Hernán Cortés, 55.....	988 22 62 70
PALENCIA	• Palencia.....	Federico Mayo, 11.....	979 74 78 62
PONTEVEDRA	• Pontevedra.....	Jofre de Tenorio, 8.....	986 86 13 13
	• Vigo.....	Cervantes, 16.....	986 22 57 01
SALAMANCA	• Salamanca.....	Gómez Arias, 5-7.....	923 22 60 62
	• Ciudad Rodrigo.....	Rastrillo, 26.....	923 46 17 22
SEGOVIA	• Segovia.....	Buitrago, 13.....	921 42 86 06
	• Segovia.....	Cándido López, 4 bajo.....	921 42 98 04
SEVILLA	• Dos Hermanas.....	Purísima Concepción, 1.....	95 472 83 00
	• Ecija.....	San Francisco, 14.....	95 483 08 60
	• Sevilla.....	Cristo de la Sed, 65.....	95 427 24 04
	• Sevilla.....	Gerona, 20.....	95 421 25 52
	• Sevilla.....	Polígono Store, C.A. 10.....	95 443 72 11
SORIA	• Soria.....	Antolin de Soria, 10.....	975 21 17 71
TARRAGONA	• Reus.....	Avda. Paissas Catalans, 228.....	977 31 94 76
	• Tarragona.....	Capuchinos, 28.....	977 22 18 51
	• Tortosa.....	Paseo Moreira, 10 bajo.....	977 51 04 42
TERUEL	• Andorra.....	Cerrado Victorina, 19.....	978 84 22 46
	• Teruel.....	Miguel Ibañez, 34 bajo.....	978 60 22 12
	• Teruel.....	La Jardinera, 1.....	978 60 27 06
TOLEDO	• Illescas.....	Estafeta Vieja, 15.....	925 51 39 10
	• Talavera de la Reina.....	Avda. Francisco Aguirre, 140.....	925 80 94 19
	• Talavera de la Reina.....	Angel del Alcazar, 28.....	925 80 36 46
	• Talavera de la Reina.....	Santa Teresa, 5.....	925 82 48 34
	• Toledo.....	Avda. América, 1 Local 11.....	925 21 69 69
VALENCIA	• Alaquas.....	Mallorca, 2-b.....	96 150 45 16
	• Algemesi.....	Albalat, 88.....	96 242 35 19
	• Catarroja.....	Filberto Rodrigo, 11 bajo.....	96 126 25 11
	• Gandia.....	Dos de Mayo, 41.....	96 286 53 35
	• Ontenientet.....	José Irazzo, 6.....	96 238 11 14
	• Requena.....	Colón, 26.....	96 230 24 85
	• Valencia.....	Pintor Salvador Abril, 43.....	96 334 70 98
	• Valencia.....	Timoneda, 8 bajo.....	96 382 45 05
VALLADOLID	• Xativa.....	Juan XXIII, 2.....	96 245 20 67
VIZCAYA	• Valladolid.....	Panaderos, 64.....	983 39 65 62
	• Baracaldo.....	Ferrerías, 35.....	94 437 01 66
	• Basauri.....	Nafarroa, 12.....	94 449 00 38
	• Bilbao.....	J.M. Barandiará, 2, (Santutxu).....	94 433 26 51
	• Bilbao.....	Ledesma, 2.....	94 424 63 09
	• Las Arenas.....	Gobela s/n esquina.....	94 463 35 29
	• Portugalete.....	Ortuo de Alango, 7.....	94 483 47 26
	• Santurce.....	Genaro Oráa, 32.....	94 461 71 93
ZAMORA	• Zamora.....	San Pablo, 2.....	980 52 83 25
ZARAGOZA	• Calatayud.....	Plaza Bardaji, 5.....	976 88 51 58
	• Caspe.....	Conde de Guadalorce, 6 bajo.....	976 63 07 34
	• Zaragoza.....	Lorente, 7.....	976 55 89 67
	• Zaragoza.....	Silvestr Pérez, 26.....	976 49 23 36

El Fabricante se reserva el derecho de modificar la relación de Servicios Técnicos indicados en esta hoja. 3/98

P

ANTES DE USAR O APARELHO, LEIA COM MUITA ATENÇÃO AS PRESENTES INSTRUÇÕES.

AVISOS GERAIS

- Depois de ter desembalado o aparelho, assegure-se de sua integridade. Caso tenha alguma dúvida, não deve utilizá-lo, mas dirigir-se exclusivamente a pessoas qualificadas.
- O saquinho de plástico, que contém o aparelho, não deve ser deixado ao alcance das crianças, enquanto potencial fonte de perigo.
- Caso haja incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, faça substituir a ficha com outra de tipo apropriado, por pessoal qualificado. Desaconselha-se o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões. Se o seu uso for indispensável, utilize apenas adaptadores simples ou múltiplos e extensões fabricados segundo as normas de segurança vigentes, tomando cuidado para não superar o limite de potência gravado sobre o adaptador e/ou a extensão.
- Se o aparelho deixar de funcionar, dirija-se exclusivamente a um centro de assistência autorizado.
- O aparelho deverá ser destinado exclusivamente ao uso para o qual foi expressamente concebido, isto é, a preparação de sucos de fruta e verduras. Qualquer outro uso deverá ser considerado impróprio e, portanto, perigoso. O fabricante não poderá ser considerado responsável por eventuais danos consequentes a uso impróprio, errôneo e irresponsável e/ou por reparações feitas por pessoas não qualificadas.

Em particular, respeite as seguintes normas fundamentais de segurança:

- Não toque o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Não use o aparelho com os pés nus ou molhados.
- Não retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de alimentação.
- Não deixe o aparelho exposto aos

agentes atmosféricos (chuva, sol, gelo, etc).

- Não permita que o aparelho seja usado por crianças ou por pessoas inválidas, sem a devida vigilância.
- Retire a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não está sendo utilizado.
- Não deixe o aparelho ligado inutilmente, pois o mesmo pode constituir uma potencial fonte de perigo.
- Não coloque o aparelho dentro da água.
- No caso de danos ao cabo, providencie a sua substituição quanto antes por pessoas qualificadas.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho da rede de alimentação eléctrica, retirando a ficha da tomada.
- Em caso de desarranjo e/ou mau funcionamento, desligue o aparelho sem manumiti-lo. Para eventuais reparações, dirija-se exclusivamente a centros de assistência técnica qualificadados e exija sempre a montagem de peças e acessórios originais.
- Quando se decidir eliminar definitivamente o aparelho, depois de ter retirado a ficha da tomada de corrente, sugere-se torná-lo inutilizável, cortando o cabo de alimentação.
- Guarde cuidadosamente o presente manual de instruções para ulteriores consultas.

Os materiais e os objectos destinados a entrar em contacto com produtos alimentícios estão em conformidade com as prescrições da Directiva CEE 89/109.

ANTES DO USO

- Verifique que a tensão da rede de alimentação corresponda àquela gravada na plaquinha do aparelho.
- Antes de utilizar a centrífuga pela primeira vez, lave e enxugue

esmeradamente o prensador, a tampa, o filtro, o recolhedor de refugos e o copo (veja o parágrafo “Desmontagem e limpeza”).

COMO SE USA A CENTRÍFUGA

- Posicione o recolhedor de refugos no corpo da máquina, em seguida, coloque o grupo filtro, prestando atenção à sua perfeita instalação.
- Posicione a tampa, em seguida, enganche as 2 alavancas na tampa e bloqueie-as empurrando-as para o interior. O aparelho está equipado com um dispositivo de segurança que interrompe o seu funcionamento se a tampa não está montada perfeitamente. Não utilize este dispositivo como interruptor de ligação/desligação do aparelho.
- Introduza, em seguida, o prensador na expressa abertura.
- Introduza a ficha na tomada de corrente.
- Coloque na bandeja a fruta e/ou a verdura a serem centrifugadas (fig. 1), previamente cortada e após ter tirado eventuais caroços (cerejas, damascos, pêssegos, ameixas) ou cascas, tratando-se de laranjas, melancias, abacaxis, kiwis etc.
- Ligue o aparelho deslocando o selector sobre a posição I (fig. 2).
- Utilizando o prensador, coloque os alimentos na centrífuga através da expressa abertura empurrando-os para dentro e exercendo uma leve pressão (fig. 3).
Nunca use os dedos para empurrar os alimentos no interior da centrífuga.
- Quando todos os alimentos foram centrifugados, desligue o interruptor e retire a ficha da tomada de corrente.
Entre uma utilização e a sucessiva ou, como quer que seja, todas as vezes que for necessário tirar a tampa, desligue o aparelho pressionando o interruptor sobre a posição O.
Atenção: também quando o aparelho não está funcionando, assegure-se que o interruptor esteja sempre pressionado na posição O.

- Não continue usando a centrífuga com o recipiente dos refugos cheio.
- Antes de desenganchar as alavancas de abertura da tampa, espere que o filtro tenha parado completamente.

DESMONTAGEM E LIMPEZA

- Desligue a máquina (interruptor na posição O).
- Retire a ficha da tomada de corrente.
- Extraia o prensador da tampa.
- Desenganche as 2 alavancas de fixação da tampa, puxando-as lentamente para fora (fig. 4).
- Tire a tampa levantando a parte esquerda (fig. 5).
- Retire o filtro e o recolhedor de refugos, puxando-os para o alto. Proceda, em seguida, à eliminação dos refugos.
- Para evitar que os resíduos se sequem, desmonte o aparelho e limpe os seus componentes imediatamente depois do uso.
- Lave os vários componentes com água morna e detergente, servindo-se da escovinha para a limpeza do filtro. Nenhum dos componentes deve ser lavado na máquina de lavar louça. Não utilize lixívia para a limpeza do filtro.
- Se o filtro apresenta deformações não deve utilizá-lo, mas substituí-lo com outro original.
- Em qualquer caso, o filtro deve ser substituído cada 2 anos.

CONSELHOS

- Ligue o aparelho antes de introduzir os alimentos.
- Quando prepara sucos de uva, marmelos, mirtilos, groselhas, etc. deve efectuar a limpeza do filtro após ter centrifugado meio quilograma de fruta.
- Limpe o filtro também todas as vezes que for necessário esvaziar o copo de suco.
- Não é possível obter suco de banana, abacate, beringela, figos e moras.
- Não deixe a centrífuga em funcionamento por longo tempo sob vácuo, sem introduzir alimentos.
- Não empurre os alimentos na

POSTOS DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA MINI DOMÉSTICOS PORTUGAL

DISTRITO AÇORES	• Angra Heroísmo	S. Luis, 335 - S. Bento	095 628956
	• Horta	R ^a das Angústias, 70-72	092 23656.7
	• Lajes do Pico	Ribeira do Pico - Torre Alta	092 666528
	• Ponta delgada	R ^a Aristides da Mota, 36	096 23309
	• S. Jorge	Fajã do vimes - Calheta	095 46460
	• Vila do Porto	R ^a Frei Gonçalo Velho, 74 A - Sta. Maria ...	096 82846
AVEIRO	• Aveiro	R ^a Eng ^o Von Hoff, 23	034 381105
	• Aveiro	R ^a de Republica - Alagoas - Sta. Joana	034 315884.845
	• Ilhavo	R ^a Gago Coutinho, 97-99-Gafanha da Nazaré ..	034 361229
	• Espinho	R ^a 28, 709	02 7312438
	• S. João da Madeira	R ^a Visconde, 1575 B	056 833024
BEJA	• Castro Verde	largo das Cangas, 27	086 327365.124
BRAGA	• Barcelos	R ^a de Sto. António, 24- Arcozelo	053 812627
	• Braga	R ^a Antonio Marinho, 6 - S. vicente.....	056 833024
	• Guimarães	Largo do serralho	053 418520
BRAGANÇA	• Vila Nova Famalicão	R ^a Ernesto Carvalho, Edif. Turtim, Loja 4 ...	052 316129
	• Mirandelo	R ^a D. Alfonso III, 82	078 22576
	• Mogadouro	R ^a das Eiras, 8-10	079 343595
CASTELO BRANCO	• Torre de moncorvo	Estr. Nac. 220 - Moncorvo	079 252631
	• Castelo branco	Arrabalde dos Oleiros, 20 B.....	072 322216
	• Covilhã	R ^a Rui Faleiro, 76	075 323937
COIMBRA	• Coimbra	Ava. Fernando namora, 257.....	039 717952
	• Coimbra	Terreiro da erva, 7	039 20220.20414
	• Figueira da Foz	Estr. Coimbra carneira, 3 Bloco R/c	033 28280
	• Mira	R ^a Fernandes Costa, 3	031 451293
EVORA	• Estremoz	maria dona - Arcos	068 23349
	• Venda novas	Av ^a Marechal Craveiro lopes, 58 D	065 82233
FARO	• Albufeira	R ^a do Oceano, S/Cave - Cerro Alagoa	089 513404
	• Faro	R ^a Rui Barreto, 30	089 862101
	• Faro	R ^a dos Caçadores, 4 n ^o 41 A	089 27421
	• Loulé	R ^a Ten Galhardo, 18	089 463460
	• Portimão	R ^a dos Amigos, 4 - ladeira de Vau	082 491928
	• Tavira	Calçada D. Paio Peres Correia, 13	081 326901
GUARDA	• Guarda	R ^a Vila Nova deFoz C6a, Lote, 13	071 221732
LEIRIA	• Tavira	Calçada D. Paio Peres Correia, 13	081 326901
	• Alcobaca	R ^a 16 de Outubro, 5 R/c	062 59 7252
	• Caldas da Rainha.....	R ^a Enrique Sales, 50	062 832935
	• Leiria	R ^a Álvaro Miranda,Lt 307-Ljl - Qta Sto Anto. ...	044 814078
	• Monte real	R ^a dos Arrabalde, Travessa B, 4	044 612200
LISBOA	• Peniche	R ^a do Lapadusso, 27	062 787366
	• Algés	R ^a Dr. Manuel de Arriaga, 13 Cv	01 4105993
	• Algueirão	R ^a Serra de Baixo, 73.....	01 9210676
	• Bobadela	R ^a do Norte, Lote 8 - B ^a da Bela Vista	01 9940888
	• Lisboa	R ^a José Santos Pereira, 2 A	01 7782460
	• Lisboa	Largo do Calhariz, 9	01 3424683
	• Loures	C. Com Flamingos, Lj 23 - Póvoa Sto Adrião.....	01 9888812
	• Oeiras	R ^a do Chafariz, 17 - Urb. Moinho das Santas.....	01 4416865
	• Queluz	Av ^a 25 de Abril, Lt A13-Lj B - Massamá	01 4374041
	• Torres Vedras	Av Gen Humberto Delgado, Lt26-Gal. Comercial.	061 312071
	• Torres Vedras	Patio do Alfazema, 1	061 312652
MADEIRA	• Funchal	Camino da Lombada, 64 - S. Martinho	091 65492
	• Funchal	Travessa do Freitas, 3	091 223138
	• Funchal	R ^a Dr. Vasco da Gama, 26 A	091 783909
PORTALEGRE	• Portalegre	Mercado Municipal, Loja 30	045 22880
PORTO	• Matsinhos	R ^a do Pombal, 109	02 9378249
	• Ovar	Praxa da República, 58	056 572219
	• Porto	R ^a S. Dinis, 838	02 596200
	• Porto	R ^a do Sol, 109	02 2008061
	• Vila Nova Gaia	R ^a Visconde das Devesas,914 - Loja G	02 3750206
SANTAREM	• Entroncamento	R ^a Nova do Altinho, 12	049 67011
	• Santarem	Estr. Nac. 3 - Torre do Bispo - Alcanhões	043 429228
SETUBAL	• Almada	Av ^a D. Alfonso Enriques, 13-B	01 2762211
	• Barreiro	R ^a Poeta Sebastião Gama, Lt G-Loja	01 2158154
	• Corroios	R ^a Julio Dinis, 7 - Vale Milhaços	01 2531356
	• Montijo	R ^a D. Alfonso Enriques, 65 A	01 2313147
	• Seixal	R ^a Sta.Teresinha, Loja 23 B - B ^a Novo	01 2270553
	• Setubal	R ^a Soeiro Pereira Gomes, 13 D	065 724627
	• Sines	Zona Industrial, 2 Lote 1175	069 862432
VIANA DO CASTELO	• Monção	Cheira - Pinheiros	051 666521
	• Viana do Castelo	R ^a Major Xavier Costa, 19	
	• Viana do Castelo	Av ^a Rocha Pais, 152	058 829336
VILA REAL	• Chaves	Av ^a Trindade, Lote 4	076 342161
	• Vila Real	Qta. Ramalhão - V.N. Cima	059 321895
UISEU	• Viseu	R ^a Almirante Alfonso Sequeira, 13 Rc	032 428273

GB

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE

GENERAL INSTRUCTIONS

- After unpacking, check the product for damage. If in doubt, do not use; contact a qualified technician.
- The plastic packaging bag is a potential source of danger and must be kept out of the reach of children.
- If the plug and power point are incompatible, have the plug replaced by a qualified technician. The use of single- or multi-socket adaptors and/or extension cords is not recommended. If they are necessary, use only adaptors and/or extension cords that comply with current safety regulations and do not exceed their rated power limits.
- In the event of failure or malfunction, contact only authorised Service Centres.
- This appliance must only be used for its intended purpose: extracting fruit and vegetable juice. Any other use is incorrect and therefore dangerous. The manufacturer disclaims all liability for damages resulting from incorrect, wrong or careless use and/or repairs made by unqualified persons.

Observe the following important safety rules carefully :

- Do not touch the appliance with wet or damp hands.
- Do not use the appliance with wet or bare feet.
- Do not unplug the appliance by pulling out the power cord.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun, frost, etc.).
- Do not allow children or unfit persons to use the appliance without supervision.

- When not in use, unplug the appliance.
- Do not leave the appliance on when not in use as it is a potential source of danger.
- Do not immerse the appliance in water.
- If the power cord is damaged, have it replaced immediately by a qualified person.
- Before cleaning or carrying out any maintenance work, always disconnect the appliance by removing the plug from the power point.
- In the event of failure or malfunction, switch off the appliance and do not attempt to repair it yourself. Contact an authorised Service Centre and insist on the use of original spare parts and accessories.
- Should you decide not to use the appliance again, make it inoperable by first unplugging it, then cutting the power cord.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.

All materials and components in contact with foodstuffs conform to EEC directive 89/109.

BEFORE USE

- Check that the power supply corresponds to the voltage shown on the name plate.
- Before using for the first time, carefully wash and dry the feeder press, lid, filter, residue container and beaker (see the paragraph regarding dismantling and cleaning).

OPERATION

- Position the residue container in the machine body, then insert the filter unit

ensuring it is well seated.

- Attach the lid, then hook the two levers onto the lid and lock them by pushing inwards. The appliance is equipped with a safety device preventing the machine from operating if the lid is not properly attached.

Do not use this device as an on-off switch.

- Then place the feeder press in its specially shaped aperture.
- Connect the plug to the power point.
- Prepare the vegetables and/or fruit for processing by taking the pits out of cherries, apricots, peaches, plums etc., and peeling citrus fruits, watermelons, pineapples, kiwis etc. Then cut into small pieces and place in the food holder. (Fig. 1)
- Start the appliance by moving the switch to position I. (Fig. 2)
- Push the pieces down through the opening with the feeder press, exerting a light pressure. (Fig. 3)

Never push foodstuffs into the extractor with your fingers.

- When all the juice has been extracted, switch off and unplug the appliance. Between use, or whenever it is necessary to remove the lid, switch off the appliance by moving the switch to the O position.

Caution: even when the appliance is not in use, ensure that the switch is always in the O position.

- Do not continue using the extractor when the residue container is full.
- Ensure that the filter has completely stopped before unhooking the lid release levers.

DISMANTLING AND CLEANING

- Switch off the appliance (switch in O position).

- Unplug from power point.
- Remove the feeder press from the lid.
- Unhook the two lid release levers, pulling them gently outwards. (Fig. 4)
- Remove the lid by raising the left side. (Fig. 5)
- Remove the filter and residue container by pulling upwards, and dispose of the peel.
- Dismantle and clean the components immediately after use to prevent the residue from drying out.
- Wash the components in warm water and detergent, using the small brush to clean the filter. Do not wash any of the components in a dishwasher. Do not use bleach to clean the filter.
- If the filter becomes distorted, do not use, but replace with an original part.
- The filter should, however, be replaced every 2 years.

RECOMMENDATIONS

- Start the appliance before introducing the foodstuffs.
- If extracting the juice from grapes, quinces, blackcurrants gooseberries etc., the filter unit must be cleaned after every half kilo of fruit.
- Clean the filter each time it is necessary to empty the juice beaker.
- It is not possible to extract juice from bananas, avocados, aubergines, figs or blackberries.
- Do not leave the appliance running for long periods without adding foodstuffs.
- Do not push foodstuffs into the extractor with the hands or other utensils. Use only the feeder press.

Take the utmost care with the filter-grater unit.

Do not use the appliance if the lid, locking devices or filter-grater are

E

GARANTÍA

Este aparato está garantizado durante un año a partir de la fecha de adquisición, contra cualquier defecto de fabricación.

La garantía quedará totalmente anulada, si la avería se ha producido por un mal uso, o manipulación del mismo, por personas ajenas a los Servicios Técnicos Fagor.

Durante este periodo de garantía, el aparato será reparado sin costo alguno, en los Servicios Técnicos Fagor.

Es imprescindible presentar la Tarjeta de Garantía, con la fecha de compra y el sello del vendedor, cuando se solicite la cumplimentación de esta Garantía.

En todo caso, el titular de la Garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la ley.

P

GARANTIA

Este aparelho tem garantia contra qualquer defeito de fabricação, por um período de um ano a partir da data de compra.

A garantia decai completamente caso o defeito seja causado por uso incorrecto do aparelho, ou por manipulação do mesmo por parte de pessoas estranhas ao Serviço Técnico Fagor.

Durante tal período de garantia, o aparelho será consertado, sem nenhuma cobrança, pelos Serviços Técnicos Fagor.

É necessário apresentar o coupon de garantia, que indique a data de compra e que possua o carimbo do vendedor, ao solicitar o conserto em garantia.

Todavia, o possuidor da Garantia tem os direitos mínimos reconhecidos pela lei.

GB

GUARANTEE

This appliance is covered by guarantee against any manufacturing defect, for a period of one year starting from the purchase date.

The guarantee will expire completely in the event that the defect results from incorrect use of the appliance, or from tempering by people other than Fagor technicians.

During such period of guarantee, the appliance will be repaired, free of charge, by the Fagor technicians.

The guarantee slip must be presented, showing proof of purchase and seller's stamp, upon requesting repairs.

In any event, the guarantee-holder is entitled by the minimum rights foreseen by the law.



GARANTIA - GARANTIE - GUARANTEE

ART.: 967010017

MOD.: LC - 180

DIRECCION DEL VENDEDOR - CARIMBO DO VENDEDOR - SELLER'S STAMP -

--

FECHA DE VENTA - DATA DE VENDA - DATE OF PURCHASE

--

NOMBRE Y DIRECCION DEL COMPRADOR - NOME E MORADA DO COMPRADOR - NAME AND ADDRESS OF PURCHASER

14	3	TALÃO	2	TALÃO	1	TALÃO
----	---	-------	---	-------	---	-------

5777101100/04.98